



Biodiversity And Nature Conservation Association

“ကောစနစ်တည်မြှုပါ။ မိဝမျိုးရထိန်းသိမ်းရှုပါ။”

ଅଟ୍ଟେ (୧)। ଠାରୋଣ୍ଡ (୨)

အခကာင်စရ [၅၀၀]မအောက်သာ  
ကျွန်ုရီသာစရဓညာင့် နှဲတ်ပိုင်းဗက်

## ဥစဒါန်းရွက်ထိန်းသိမ်းကာကွယ်စဉ်း

## ဥက္ကဋ္ဌချုပ်နှင့်မြန်မာ့သနိုင်း

## အသင်း၏ပြောင်းလဲထားသော ဖွဲ့စည်းပုံ

## အသင်းဝင်တစ်ခိုး၏ခံစားခြင့်များ

## ການມີຄືກໍາລົງສົມເຮັດວຽກ ດູວ່າງ

## A Little Piece of Heaven

**BANCA getting in touch with the society...**

ရေပြောင့်နှင့်ပိုင်းငါက်များ တည်တဲ့  
တိများပိုင်းဝန်း ထိန်းသိမ်းစိုး



[Save the Spoon-billed Sandpiper](#)

ရေစည်းနှင့်ပတ်ဝန်းကျင်မှု



Photo by Tint Wai

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



## အသင်း၏ပုဂ္ဂန္တများ



ଦ୍ୱିଦ୍ୱିଗ  
(୧୦୦୧-୧୦୧୦)

ଦେଖିଲାଯିଲୁ ତାରେଟାରେଷନ୍ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ ତାହାରେଂପରିଙ୍କଣ୍ଠେ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳରେ  
ତିର୍ମାଳାକ୍ଷିତିକ୍ଷଣରେ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ ତାରେଟାରେଷନ୍ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍  
ଜୀବିକ୍ରାନ୍‌ଟାରେଷନ୍ ଅଧିକାରୀ (୨୦୦) ରୁକ୍ଷତାରେ ତାରେଟାରେଷନ୍ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ରୁକ୍ଷତାରେ BANCA ଅଧିକାରୀ (୨୦୦) ରୁକ୍ଷତାରେ ତାରେଟାରେଷନ୍ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ରୁକ୍ଷତାରେ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏଫ୍‌କ୍ରେଡ଼୍‌ଟାଫ୍ କ୍ଷେତ୍ରରେ



ଟେର୍ନି ଟାଯଣ୍ଡଲ୍  
(Tony)  
(ଜୀବନ-ଜୀବନ)



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶ୍ରୀମାନ୍ ହେଣିଙ୍ଗୁପ୍ରିସ୍ କେବଳ ଏକ ଦେଶୀୟ ବାଣିଜ୍ୟ କେନ୍ଦ୍ରିୟ ହୈବାକୁ ଏକ ବିଶ୍ୱାସପୂର୍ଣ୍ଣ ଓ ଉତ୍ସମ୍ଭବ ବାଣିଜ୍ୟ କେନ୍ଦ୍ରିୟ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ କରିଛି । ଏହାକୁ ବିଶ୍ୱାସପୂର୍ଣ୍ଣ ବାଣିଜ୍ୟ କେନ୍ଦ୍ରିୟ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ କରିଛି ।

ဒေါက်တာတော်စွန်ဖို့သည် ၂၀၀ ခုနှင့်တွင် Environmental Science မြို့ပြုရွှေ့ခွဲ ရန်ကုန်တူလျှို့ပုဂ္ဂိုလ်ဖို့သည်။ မဟာသို့ဘုရား(၂၀၁၇)ရှင် မဟာသေတသနနှင့်(၂၀၁၅)၊ အီးပို့ဘုရား(ရှင်ထူးတန်)၊ (၂၀၀၁)၊ ပါတော် တို့၏ ရန်ကုန်တူလျှို့ပုဂ္ဂိုလ်ဖို့သည်။ ၂၀၁၇ ခုနှင့်မှ ၂၀၀၀ရှင်အထိ အတူလွှာသို့လွှာ အရှင်ပြု (Environmental Science)အပြိုက်တာဝန်ထမ်းဆောင်ရွက်ဖို့သည်။ အသင်းပွဲ အသင်းပွဲ အဗောဓာတ်ကော်မဟုတ်ဖြစ် ၂၀၁၇ ခုနှင့်မှတ်ဆောင်ရွက်ဖို့သည်။ အဗောဓာတ်နှင့် သဘာဝတို့သို့မှုပိုင်းရေးလုပ်ငန်းများတို့ အသင်းပွဲ သုတေသနပညာပညာရှင်အပြိုလည်းကောင်း Freelance Environmental Consultant အပြိုလည်းကောင်း၂၀၀၆ ခုနှင့်ယင်းတို့တော်သုပေပါဏ်ပညာရှင်ရှိနှင့်ပို့သည်။ သဘာဝနှင့်ကျကျတို့တော်သုပေပါဏ်ပညာရှင်ရှိနှင့်ပို့သည်။ ၂၀၀၇ ခုနှင့်ယင်းတို့တော်သုပေပါဏ်ပညာရှင်ရှိနှင့်ပို့သည်။ ၂၀၀၈ ခုနှင့်ယင်းတို့တော်သုပေပါဏ်ပညာရှင်ရှိနှင့်ပို့သည်။ ၂၀၀၉ ခုနှင့်ယင်းတို့တော်သုပေပါဏ်ပညာရှင်ရှိနှင့်ပို့သည်။ ၂၀၁၀ ခုနှင့်ယင်းတို့တော်သုပေပါဏ်ပညာရှင်ရှိနှင့်ပို့သည်။



ဒေါက်တာစောမွန်သိမ့်  
(Dimple)  
(-ခု။)



မြန်မာတို့မှတ်နီးသည့်ဥပေါင်းငှက်များကိုအချိန်မြှုတိန်းသိမ်းကြပါစဲ

အသာဆုတ်များကို ပြောကြားချက်အရ ဥပဒေငါးရက်နိုင် အဖွဲ့  
အတောက်များကို စွက်ပဲ ထဲ့သော်မြင် ရောင်းအောင် နေကျော်၏လိုင်  
အသာဆုတ်များကို လည်းရောင်းချက်နှင့်ရောင်းလိုက်ရသည်။ ထို့ပြင်  
ဥပဒေငါးရက်နိုင် အသာဆုတ်များက အတွက်ဖီးသော ဂုဏ်ဖြေစံသတ္တုတ်  
ထဲ့ကြော်၏လုပ်သိမ့်ရသည်။ အသာဆုတ်များကိုအဖွဲ့အစည်း ဥပဒေငါးရက်  
သည် စာကျော်များသို့ အတောက်များကြော်၏ အသုပောက် သိများ သိများ  
ရှင်းတို့လာရောက်စာအသောက်ဖျင့် လုပ်သို့ ကြော်၏ သိများအား လုပ်  
လာအောင် လုပ်ရကြော်၏ ထို့ကြော်၏ အရေးချင်းတို့ ဖော်ပေါင်းရှင်းများကို ဖမ်းသီးကြော်၏  
သိမ့်ရသည်။ အသင်းသည် အသာဆုတ်များက ဥပဒေငါးရက်များအသည်  
ကောက်ပေါင်းနှင့်များကိုသာမက ထို့နှင့် ပိုများကိုလည်း ဖမ်းယူစား  
သောက်ကြော်၏ ထို့နှင့်ပို့များကဗျာတော်သာ ကောက်ပေါင်းနှင့် ပော-  
ကာသည် ဥပဒေငါးရက်များက စာအားသမာဓာတ်ကို ပိုများပြားကြော်၏  
ရှင်းလင်းပြောကြုံသည်။ ဥပဒေငါးရက်များအပြင် ကောက်တော်  
များကိုလည်း ရှာဖွေစားနိုင်းပြီး ပတော်တိုင်း ပင်းတွန်းပြီးနှင့်ထို့  
ခွားရောက်ရောင်းကြော်၏ လေလာတော်နှင့် ရွာသည်၏ယဉ်အတော်  
ဥပဒေငါးရက်များအသည် ပေါ်ရှုစားနိုင်နှင့် ထိုင်နိုင်တို့ဘွင် သဘာဝ  
ကော်မိုင်းထဲ့ ဖို့တော်များကိုလွှာဖွားပြီး ပြုစောက်၏ လေလာ  
သိမ့်ရသည်။ ဥပဒေငါးရက်တော်ပြု အားချုပ်ရှင်းရက်များအသည် ဂုဏ်ပုံးများ  
အတွက် ဥပဒေငါးရက်တော်ပြု နေကျော်၏လိုက်ရသည်။ အတွက် ဥပဒေငါးရက်တော်ပြု  
ရှင်းရက်များ ပြုစားပြု၏ဘွင်လောက် ကွန်းများ၏မှတ် ပင်းယူစား  
စာသည် အဇာတ်ရော်နှင့်ရိုင်းပိုင်းရော်သည်။ အတွက် ဥပဒေငါးရက်တော်ပြု  
ရှင်းရက်များ ပြုစားပြု၏ဘွင်လောက် ကွန်းများ၏မှတ် ပင်းယူစား  
စာသည် အဇာတ်ရော်နှင့်ရိုင်းပိုင်းရော်သည်။

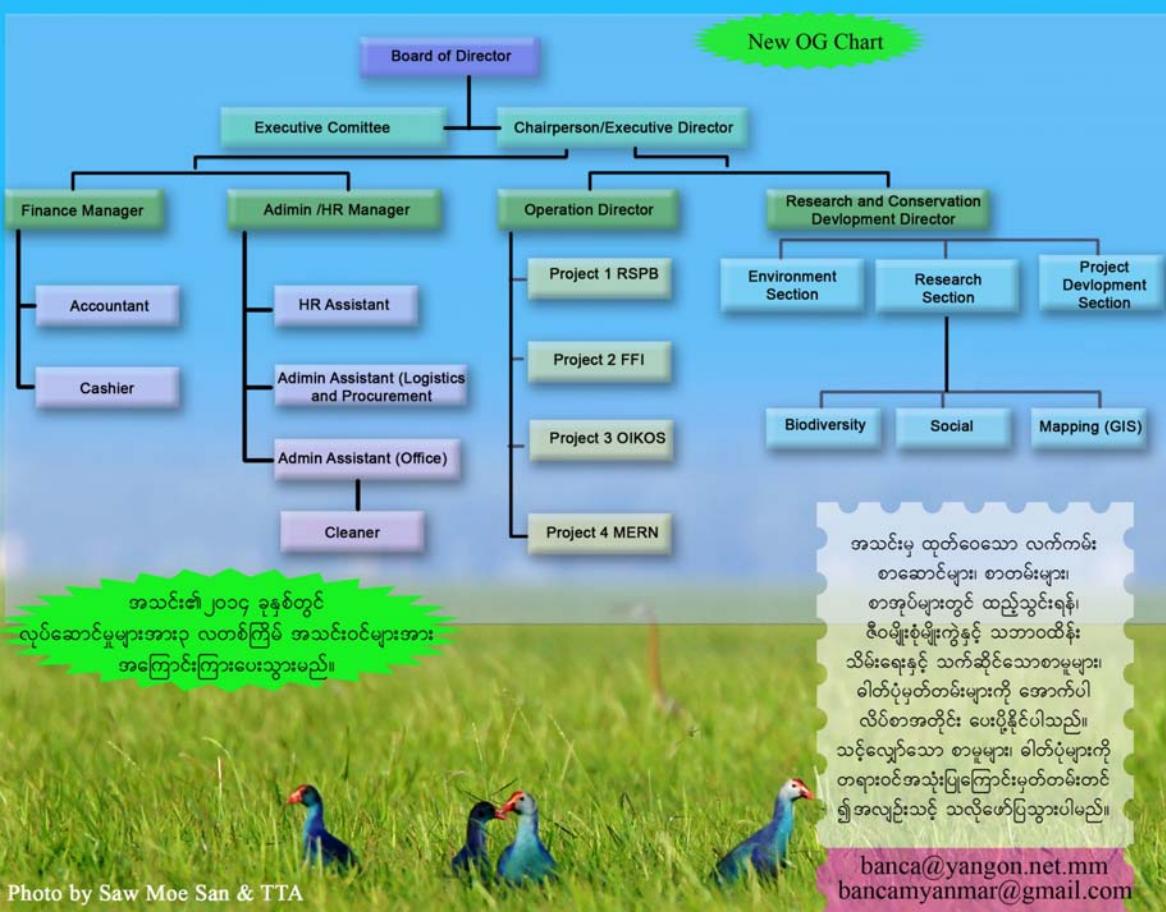
■ BirdLife International (2011), Brickle et al., 2008  
Fuller & Garson, 2000

(သိဒ္ဓဒေဝါဒဘင်)



## ଆବର୍ଦ୍ଦିନୀମୁଦ୍ରପିତାଙ୍କାରୀ

သုတေသနနှင့် ပညာ တိုင်းတွေများ၊ အားပေးလဲ အောင် မြို့တို့များ၊ စွဲနယ်ကတ်တော်များ၊ သဘာဝတိုင်းတွင် တိန်းသိမ်း၊ ဓာတ်ရောက်ရပ်လုပ်သေးများ၊ လူထားသီပ္ပါဒ် ပြားများမြှင့် ပူးခေါင်းပါဝင်မှုတို့ကို အခြေခံသည့် လုပ်ဆောင်ချက်များပြင် ဦးဝါယာ ချို့ခြုံရေး ပို့ဆောင်ရေး တို့ကို အစီအစဉ်ထား၍ သဘာဝတိုင်းတွင် တိန်းသိမ်းကို တောင်းဆိုရန်



### **BANCA getting in touch with the society; climbing up the fame ladder**

From 1st of December to 5th of December, a team from BANCA (Dr. Saw Mon Theint, U Aung Kyaw Nyunt and Kyaw Zabu Tun) went to Hpa-An to attend the 3rd Annual Green Gathering of Myanmar Green Network. This event was organised by Spectrum for Myanmar Green Network.

During the event, our Chairperson Dr. Saw Mon Theint gave an environmental talk session (45 minutes) on 'Biodiversity Conservation Status in Myanmar'. The audience was bombarded with information on the importance of biodiversity for everyone, the threats to biodiversity and the activities of BANCA in conserving biodiversity.



The next day, U Aung Kyaw Nyunt took the stage. He woke up the whole audience with enjoyable lecture, 'Community Participation in Conservation'. He made learning an enjoyable thing; making everyone absorbs the knowledge with laughter. Overall, the trip to Annual Green Gathering surely raised the name of BANCA. We all hope to go around Myanmar and increase the environmental education of the nation.

On the 7th of December, Dr. Saw Mon Theint participated in a roundtable discussion in Women's Forum Myanmar 2013. The discussion topic was 'Engaging for the environment agenda in development' with speakers including Dawlay Devi Thant Cin, Daw Khin Hnin Myint, Dr. Cécile Renouard, Dr. Saw Mon Theint and Ms. Vicky Bowman.

During the discussion, the question 'what are the smart policies and plans to respond effectively, including partnerships and alliances for being heard on legislation and creating action on the ground?' was discussed among the speakers.



This event was aired on television via various media groups and BANCA was seen/ heard everywhere.

BANCA climbed up the fame ladder with these 2 events in the month of December. We, BANCA, feel that we need to try harder in conservation activities, be well-disciplined and have respectable image in public.

အသင်းတွင်လစ်လပ်လျှက်ရှိသောနေရာများ

Program Manager (Environment)	1 post
Assistant Program Manager (Environment)	1 post
Program Manager (Research)	1 post
Assistant Program Manager (Research)	1 post
Biologist	1 post
Social Specialist	1 post
Admin Assistant Officer (HR)	1 post

အောက်ပါမြို့လိပ်စာအတိုင်းလာရောက်စံစိနိုင်သည်။  
အမှတ် (ရွှေ) တော်ယခု (ယာ) ဂျိုက်ပိုင်းဘရ္ဂီးမေး၊ မန်းကျော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်  
ပဲခိုက်-ဝေါ်ဘရ္ဂီး

## အသင်းဝင်တစ်ပိုး၏ခံစားခွင့်များ

- ၁။ အသင်းနှစ်ပတ်လည် အစဉ်းအထောင်းနှင့် အလုပ်ရှိ ဆွေးနွေး ပွဲများ တွင်  
တက်ရောက်ခွင့်ရှိမည်။

၂။ အသင်းတွင်ပြုလုပ်သည့် သင်တန်းများတွင် အရည်အချင်း ပြည့်ပါက  
တက်ရောက်ခွင့်လောက် ထားနိုင်သည်။

၃။ အသင်းတို့တော်စုနှင့် ပြဋ္ဌာန်များကို News Letter , Gmail, Facebook  
မှတာန် အပြောင်းလဲ သိရှိနိုင်ခွင့် ရှိရှိမည်။

၄။ အသင်းစောင့်ပြည့်တို့ကို အသုံးပြုခွင့်ရှိရှိမည်။

၅။ သတေသနနှစ်စုရောက်တွေ့သင်တန်းများကို လည်း ကျမ်းကျင် သူများနှင့်  
အောက်းလျော်စွာ ကျင်းသင်း ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိရှိမည်။ အသင်းမှ ဆောင်ရွက်  
နေသာ စိဝ်ဖုန်းနှင့်ကျွေးနှင့် သဘာဝတိုး သိမ်းရေး လုပ်ငန်းများတွင်  
ပွဲပေါင်ပါဝင် တို့နှင့် မှာရှိရှိ မည်။

၆။ အသင်းမှုဆောင်ရွက်မည် ပိုကိုနဲ့လုပ်ငန်းများတွင် အရည်အချင်း ပြည့်  
နှိုင်သော အသင်းသားများကို ဦးစားပေးနေ အပ်တော်ဝိယေ သွားမည်။

၇။ အရေအတွက်ပြည့်နှိုင်သော အသင်းသားများသည် နိုင်ငံတကာ ပတ်ဝန်းကျင်  
ထိန်းသိမ်းရေးအေးများမှ အသင်း သို့စိတ်ကျေး ကမ်းလွှမ်းလာသော  
သင်တန်းများ အလုပ်ရှိ ဆွေးနွေးပွဲများ၊ စာတမ်းဖော်ပွဲများ၊ အစည်း အစေ  
မှာသို့ အောက်လျော်စွာ တက်ရောက်နိုင်မည့် အခွင့်အလမ်းများ ရရှိနိုင်  
ပါ၏။

၂၀၁၄ တွင် ပြုလုပ်မည့်သင်တန်းများ

 Janauary	Biodiversity Research Methodology Training
	GIS Training
 May	Project Cycle Management
 June	Environmental Policy

---အသေးစိတ်အဆင့်အလတ်များထိ အသင်းသိမှတ်သယ်မေးမြန်းရိုင်အသု-





## ବନ୍ଦିକୁ ପରିଚୟ

ယအန္တဇာနိန္တပါတ်၊ ပိခင်ကမ္ဘာပြော၏ သန္တုရှင်းပိုင်ကြော်လုပ်သော တော့၊ တော်၏ ရေ၊ မြေ၊ သဘာဝ သယ်ယော အရေးအမြှင့်များသည် လူတို့၏ ပယောဂံပြော့တ် တစ်နောက်တော်နဲ့ အနိုင်အဟုရှုပြု၍ ညွှန်ပေးပိုက်စီ ဆုတ်ပုတ်လာကာ နောက်ဆတ်တဲ့ အကျိုးရေးပြုသည့် လူတို့၏ဖော်လုပ်ထားသော ရာသီသုတေ ပြောင်းလဲ ဖောက်ပြန်မှုနဲ့ ဆီးမွှေ့ပြင်းထန်လှုသည့် သဘာဝဘေးခေါ်တို့၏ တန်ပြန်ထိုးနှင့် တိုင်ခိုင်မှုဟို မျက်မောက် လူသာသတဲ့ တွေ့ကြုံခဲ့မှာလာရဲ့ ပြုပြုပါသည်။

သိဒ္ဓရ ပီဇာန်တိုင်ရာ ပြေကဗျာကို ချုပ်ပြတ်လို့သော ကျော်ဆောင်လို့သော အိမ်စွဲပြုပါသော သဘာဝ ထိန်းသိမ်းမျှ လုပ်ငန်းစဉ်များကို သောင်းရှုကြလိုသော ယဉ်ယဆုံး BANCA အဟင်းနှင့် ပူးပေါင်း သောင်းရှုကြပေး ပါ၍ ပီဇာန်တိုင်တွေကို အပ်ပါသည်။

ဒေါက်တာစောမွန်သိမ့်  
၉၇၂

### A Little Piece of Heaven; A brief of my Oat Pho Kwin Chaung Trip

I went on a voyage to a little village called Oat Pho on 15/10/2013 with U Kyaw Nyein (FREDA) and 3 Japanese scientists. The trip was scheduled to be 10 days long and I had no idea what to pack (since it was my second field trip in Burma). The trip was from Yangon to Bogalay first, spent a night there. The next day, we got on to a small motorboat and sailed down the Bogalay River towards our nominated area.

The water in the Bogalay River is a mixture of fresh and salt water. Along our lazy ride on the boat, there were several cases of soil erosion along the banks (mostly western banks). But the further we got from Bogalay Town, the more natural succession was seen. Mangrove trees were spotted here and there more and more. It was clearly seen that the mangrove trees are the guardians of soil erosion, protectors of marine ecosystem and homes of shorebirds, withstanding the attacks of the angry waves.

We arrived to Shwe Pyi Aye village around 11 am and had lunch there (just in time for the breakfast fuel to be completely burnt off). Homemade meal by the villagers might not be attractive in appearance. However, the unique taste and the style of cooking were enjoyable and delicious.

We arrived to our designated camp around 3:30 pm. It is a nice big camp of FREDA (donated by ACTMAG) on the river bank of Oat Pho village. The camp was built in 2010 and interestingly, the camp itself was facing river bank erosion.

Later that evening, we sat down by the bank and watched the sunset. For a moment, the scenery - took away my breath and completely zoned me out, wondering 'who painted the sky; the blue background with big white cumulus clouds?' On top of that; the fading Sun added this reddish colour in various places. Around 9, we called it a day since everyone was exhausted from a bumpy boat ride.

The next morning, I found waking up to the sound of cockerel was way more relaxing than the usual beeping alarm clock. A home cooked traditional breakfast filled our stomach for the long day ahead. We left the camp quite early around 9 (well, for a city boy like me – it was early). We spent most of the time in the motorboat travelling around, visiting the mangrove plantation sites and occasional community forest areas.

We got back to the camp around 5 pm. A refreshing cold shower was very wonderful and cleansed the mind and removed the heat. The best thing after that was to sit by the river bank with a nice cold beer. The feeling of the icy golden liquid wandered down the intestine cannot be compared with anything in the world. Lying on the bed after a massive dinner, thinking back about all the new awesome things I experienced put me slowly to sleep.

The rest of the trip was quite a repeated routine with more times spent on the motorboat. But there were several unique moments that stunned me for while. The innocent nature of the villagers and their simple lifestyles never failed to amaze me. Once I saw a kid playing tag with a duck. Yes, a duck. It was very spectacular, just to stare and admire the amount of joy the kid was getting. What I learnt from visiting villages after villages is that the more advanced the community is, the angrier (I would say ruder/ more impatient) the people are.



24th November, 2013 was the day to leave the lovely simple place. The locals know that rehabilitation of mangroves is very important for their survival (shelter, food, and other services). However, they face various challenges during the plantation period. First of all, the whole process is time consuming in order to achieve the benefits. The amount of care the seedlings require to grow healthy is high as well. Then, there comes the cost of transportation. Other problems such as domestic/wild animals grazing, natural disasters, unfertile soils and illegal logging are also quite common. The tidal fluctuations are also a problem since the floods in the field prevent locals from working.

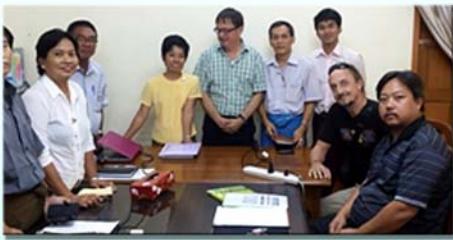
All in all, it was an amazing experienced in my life. If I could, I would go there again (this time properly prepared). A relaxation trip like this could be popular in the near future as it refreshes our mind and gives us a lot of knowledge. This field trip to Oat Pho Kwin Chaung offered me not only relaxation and knowledge; but also the beauty of simple lifestyle, the innocence of locals and the feeling that I got to know more about my country.

Ohh, I forgot to mention mosquitoes. According to my experience, one thing I would recommend if someone wants to visit the Irrawaddy Delta Region is to bring a lot (I mean a lot!) of mosquito repellents.

(Kyaw Zabu Tun)



## အသင်း၏လုပ်ရွားမှုပုံရိပ်များ



କେବୁଳ୍ ପାତ୍ର ପାତ୍ର ମହାବାଦୀରୁଷି ପାତ୍ର ମହାବାଦୀରୁଷି

ရွှေပို့ယံပြောများနှင့်အိပ်မြတ်စွာများတွင် အကျင့်ဆုံးသော မာဘပြည့်စုစုပေါင်းမြတ်စွာများ

ພົກ: ວິ່ນ: ເຖິງ: ດາວໂຫຼວງ: ເຖິງ: ພາຍໃນ: ພົກ: ວິ່ນ: ຂອງ: ພາຍໃນ: ພົກ: ວິ່ນ:

დემოკრატიულ ქავენ უკარტ მისი ინტერესების გარეშე და მისი მიზანის გარეშე.

ပြည်စွမ်း၊ ပြည်ပအဲခား၏မျိုးမျိုး၏၌သောက်ထိန်းသီးမှာလုပ်ငန်းရေးနှေ့ဆုံးလုပ်အောင်၏